

DEI PERNI SONO INCLUSI NEL KIT: inserisci delicatamente i perni sulla miscela di gesso.
• SE LA CORDA E' INCLUSA NEL TUO KIT PER APPENDERE IL PRODOTTO: Taglia 15 cm (6 pollici) di lunghezza di corda e lega le estremità con un doppio nodo. Posiziona con delicatezza la corda alla miscela di gesso, assicurandoti che il nodo sia ricoperto di intonaco.
3. LASCIARE IL GESSO AD IMPASTARE Questo richiederà circa 60 minuti e rilascerà un certo calore a temperatura ambiente. Prepara un pezzo di panno morbido sul tavolo. Una volta che l'intonaco sia completamente indurito, premi delicatamente lo stampo da dietro così il gesso indurito si riverserà sul panno preparato.
4. PITTURAZIONE E DECORAZIONE Puoi iniziare a dipingere la malta indurita quando è ancora umida. Tuttavia, per ottenere migliori risultati, ti consigliamo di attendere fino a quando la malta è completamente asciutta. Utilizza il tuo schema di colori o fai riferimento alle immagini riportate sulla confezione per alcune idee. Per ottenere altri colori seguite le indicazioni riportate qui sotto. (Alcuni dei suggerimenti forniti potrebbero non essere realizzabili se il kit non include i colori indicati)
Verde = Giallo + Blu, Arancio = Giallo + Rosso, Viola = Blu + Rosso, Turchese = Blu + Bianco + un po' di Giallo, Rosa = Bianco + Rosso, Cielo Blu = Bianco + Blu, Verdognolo = Giallo + un po' di Blu, Marrone = Giallo + Rosso + un po' di Nero
• SE LA VERNICE FOSFORESCENTE È INCLUSA NEL TUO KIT: Dopo che i pezzi stampati sono stati dipinti con i colori originali, evidenzia alcuni dettagli con la vernice fosforescente. I dettagli si illumineranno nel buio come per magia. Esponi la tua creazione alla luce artificiale o alla luce della torcia per un minuto. Spegni la luce e guardala brillare come per magia!
• SE I BRILLANTINI SONO INCLUSI NEL TUO KIT: basta cospargere i brillantini sui pezzi verniciati prima che la vernice sia asciutta.
5. INSERIRE DEI MAGNETI (SE INCLUSI NEL KIT) Attendere fino a quando la malta sia completamente indurita e sia completamente asciutta. Il magnete potrebbe non aderire saldamente su una superficie umida. Controllare se la schiena è liscia. In caso contrario, chiedere a un adulto di lucidare la parte posteriore con la carta vetrata. Tagliare la striscia magnetica in pezzi di circa 18 mm x 25 mm di dimensioni. Staccare il retro e il bastone saldamente sulla parte posteriore del gesso indurito.
DOMANDE E COMMENTI Siamo felici di avervi come clienti e la vostra soddisfazione per questo prodotto è importante per noi. Nel caso abbiate commenti o domande, o che vi accorgiate che componenti del kit siano difettosi o mancanti, vi preghiamo di contattare i nostri distributori nel vostro paese, di cui troverete gli indirizzi sulla confezione. Sarete i benvenuti anche se contatterete il nostro gruppo di assistenza marketing all'indirizzo di posta elettronica: infodesk@4m-ind.com, Fax (852) 25911566 ,Tel (852) 28936241, sito internet: www.4m-ind.com.

¡PRECAUCIÓN! MENSAJE DE SEGURIDAD PARA USO DE LA ESCAYOLA
Los kits de escayola están considerados como juguetes químicos en la Unión Europea. Lee detenidamente las siguientes recomendaciones e instrucciones antes de empezar.
ESCAYOLA La escayola que hay en este kit está compuesta por carbonato cálcico. El material es seguro para el uso que se le va a dar. No obstante, se recomienda lavarse bien las manos después de terminar el proyecto. Si tienes cualquier tipo de alergia en la piel, consulta a tu médico de cabecera antes de usar el kit. En caso de ingesta accidental, consulta a tu médico. Llama a tu centro de salud o al distribuidor del producto que aparece en el embalaje para más información.
INFORMACIÓN DE PRIMEROS AUXILIOS En caso de ingesta, lavar la boca con agua y beber agua para diluir la sustancia. NO INDUCIR EL VÓMITO. Buscar ayuda médica inmediatamente. En caso de duda, buscar ayuda médica de inmediato. Llevar el producto químico o el embalaje. En caso de daños, buscar ayuda médica. En caso de contacto con los ojos, lavar con mucha agua, manteniendo el ojo abierto. Buscar ayuda médica de inmediato.
CONSEJOS PARA SUPERVISIÓN ADULTA • Este juguete químico está pensado para niños mayores de 5 años. Leer y seguir estas instrucciones, las normas de seguridad y la información de primeros auxilios y guardarlas como referencia. El uso incorrecto de la escayola puede tener como consecuencia daños para la salud. Llevar a cabo únicamente las actividades que aparecen en las instrucciones. Como las habilidades de cada niño son diferentes, incluso dentro de la misma franja de edad, los adultos supervisores deben decidir las actividades que sean más adecuadas para cada niño en concreto. El adulto que supervise debe explicar al niño las advertencias, la información de seguridad y los peligros antes de empezar las actividades.
• La zona en la que se haga la actividad tiene que estar libre de obstáculos y alejada de donde haya alimentos. Debe estar bien iluminada, bien ventilada y cerca de un suministro de agua. La zona de trabajo debe limpiarse inmediatamente después de realizar la actividad. Debe prestarse especial atención a la manipulación correcta de los alcalinos y los ácidos. Se debe usar una mesa sólida resistente al calor.
NORMAS DE SEGURIDAD • Mantener alejados de la zona a los niños que no tengan la edad mínima recomendada y a los animales.
• Guardar el kit fuera del alcance de los niños.
• Lavarse bien las manos al terminar las actividades. Limpiar bien todos los materiales utilizados.
• No utilizar recipientes que no vengan en el set o que no estén recomendados en las instrucciones de uso.
• No comer, beber o fumar en la zona de actividades.
• El polvo de escayola puede irritar los ojos, la nariz y la garganta. No acercar el material a la boca ni frotarlo por el cuerpo. Evitar el contacto con los ojos y la inhalación del polvo. En caso de ingesta accidental, ponerse en contacto con el hospital más cercano o llamar a nuestra oficina central para recibir información de primeros auxilios. También se recomienda guardar la siguiente información de contacto de nuestros distribuidores:
Australia - Johnco Productions Pty Ltd, 4/191 Allambie Rd, Frenchs Forest, NSW 2086, Sydney, Australia. Email: info@johncoproductions.com (Tel: 61-2-94525819).
Canada - Playwell Enterprises Limited. 921 Progress Avenue, Unit 19. Scarborough, Ontario M1G 3V4. Canada. Email: pelca@rogers.com. Tel: 1-416-439-0044.
Malaysia - Elite Toys (M) Sdn Bhd. No. 9, Jalan 6/118c, Desa Tun Razak, Cheras 56000, Kuala Lumpur, Malaysia. Email: info@elite-toys.com. Tel: 603-9171 8830.
New Zealand - Leisure Dynamics (NZ) Ltd., 386 Rosebank Road, Avondale, Auckland 7, New Zealand. Email: ldsales@holdson.co.nz. Tel: 64-9-8287159.
Singapore - Lancashire Marketing PTE Ltd. Blk 3016, Ubi Road 1, #03-145, Singapore 408706. Email: info@lancashire-toys.com.sg Tel: 65-6743 1184.
United Kingdom - Great Gizmos Limited, Barlow House, Crompton Fields, Crawley, RH10 9QB, UK. Email: enquiries@greatgizmos.co.uk. Tel: 44-1293-543221.
United States - Toysmith. 3101 West Valley HWY East, Sumner, WA 98390, USA. Email: info@toysmith.com. Tel: 800-356-0474.
Belgium - Dam Bvba. Ijzerenweglei 17, B-2640 Morstel, Belgium. Email: info@dam.be. Tel: 32-34498811.
OTROS DATOS SOBRE LA ESCAYOLA Antes de empezar a mezclar la escayola, tener en cuenta los siguientes datos:
La escayola empieza a endurecerse una vez mezclada con agua. Es un proceso gradual en el que la viscosidad de la mezcla se reduce poco a poco hasta que se endurece. Se debe controlar siempre el estado de la escayola mientras se mezcla. El molde debe hacerse cuando la mezcla tenga una consistencia de pasta suave. Aproximadamente unos 3 - 5 minutos después de añadir el agua. Si empieza a apelmazarse no podrá usarse para hacer el molde. Se recomienda que los pasos de mezclado y moldeado que se describen en la parte posterior se hagan en unos 5 - 10 minutos. Tirar la escayola sobrante de manera adecuada. No verter el polvo por la pila o la bañera ya que puede embozar las tuberías. Lavar los utensilios que se hayan usado para mezclar con mucha agua, bajo el grifo.
MOLDE E INSTRUCCIONES PARA PINTAR Antes de empezar, lee las instrucciones en la parte posterior de esta hoja. Son instrucciones estándar, que sirven para todos los proyectos 4M de moldeado y pintura (4Mould&PaintTM). Debido a pequeñas variaciones en los proyectos y los contenidos, puede que algunas de las indicaciones no se apliquen a tus proyectos.
1. MEZCLAR LA ESCAYOLA Puede que tu proyecto contenga más de una bolsa de escayola (100g/3.5oz). Las instrucciones siguientes son para mezclar UNA bolsa de escayola cada vez. Prepare un cuenco con una superficie interior lisa, una cuchara y un vaso de agua de aproximadamente 50-70 ml. Corte y abra la bolsa de polvo de escayola e incorpórela en el cuenco. Comience a añadir agua. Vigile el estado de la pasta de escayola y añada agua poco a poco. Revuelva la mezcla lentamente mientras añade el agua. No añada mucha agua cada vez porque la masa podría ser demasiado líquida para moldear. Según las condiciones, una bolsa de escayola (100g) normalmente formará una masa suave después de añadir aproximadamente 50-70 ml de agua. Recuerde de nuevo que no debe revolver la escayola durante mucho tiempo porque comienza a endurecerse desde el momento en que se añade el agua.
2. MOLDEAR Coloque el molde en una superficie nivelada con la cara de las cavidades hacia arriba. Vierta la mezcla de escayola en las cavidades. Sacuda ligeramente el molde para eliminar cualquier burbuja de aire. Si ha mezclado solamente una bolsa de escayola según se indica previamente, probablemente no podrá rellenar todas las cavidades. Simplemente deje las cavidades que no ha podido rellenar, para la siguiente bolsa de escayola. Hay suficiente escayola para finalizar el proyecto.
• SI TU KIT INCLUYE PINES: colócalos con cuidado en la mezcla de escayola.
• SI TU KIT INCLUYE CORDEL PARA COLGAR: corta un trocito de unos 15 cm. y ata los extremos con un nudo doble. Con cuidado, coloca el cordel en la mezcla de escayola, asegurándote de que el nudo queda bien cubierto por la mezcla.
3. DEJAR REPOSAR LA ESCAYOLA Esto tardará unos 60 minutos y liberará algo de calor a temperatura ambiente. Prepara un trapo blandito en la mesa. Cuando la escayola se haya endurecido por completo, aprieta con cuidado el molde por detrás para que la escayola caiga sobre el trapo.
4. PINTAR Y DECORAR Puedes empezar a pintar la escayola endurecida aunque aún esté húmeda. Sin embargo, para obtener los mejores resultados, se recomienda esperar hasta que esté totalmente seca. Usa tus propios colores o guíate por las ilustraciones de la caja para tener ideas. Sigue la guía de mezcla de colores y obtendrás más colores. (Algunas de las indicaciones siguientes no corresponderán a tu kit siempre que los colores necesarios no estén incluidos)
Verde = Amarillo + Azul; Naranja = Amarillo + Rojo; Morado = Azul + Rojo; Turquesa = Azul + Blanco + un poco de Amarillo; Rosa = Blanco + Rojo; Azul Cielo = Blanco + Azul; Verde Lima = Amarillo + un poco de Azul; Marrón = Amarillo + Rojo + un poco de Negro
• SI TU KIT INCLUYE PINTURA QUE BRILLA EN LA OSCURIDAD: después de pintar las pizas con los colores originales, resalta algunos detalles con la pintura fosforescente. Los detalles brillarán en la oscuridad como por arte de magia. Expón tu creación a la luz ambiente o a una bombilla durante un minuto. Luego apaga la luz y ¡mira cómo brilla!
• SI TU KIT INCLUYE PURPURINA: sólo tienes que rociar un poco de purpurina sobre las piezas pintadas antes de que se sequen.
5. AÑADIR IMANES (SI VIENEN INCLUIDOS EN TU KIT) Esperar hasta que la escayola esté totalmente endurecida y seca. El imán no se pegará bien sobre una superficie húmeda. Comprobar que el dorso está suave. Si no, pídele a un adulto que lo pule con un papel de lija. Corta la tira de imán en trocitos de unos 18 mm x 25 mm. Despega la parte trasera y pega el imán firmemente en la parte trasera de la escayola endurecida.
PREGUNTAS Y COMENTARIOS Le valoramos mucho como cliente nuestro y su satisfacción con nuestros productos es muy importante para nosotros. En caso de querer formular algún comentario o pregunta, o de que alguna de las partes del juego no esté presente o el mismo tenga algún defecto, no dude en comunicarse con nosotros o con nuestros distribuidores en su país. Encontrará la dirección en el embalaje. También puede comunicarse con nuestro departamento de ventas en: infodesk@4m-ind.com, Fax (852) 25911566, Tel (852) 28936241, Sitio web: www.4m-ind.com.

注意！　石こう粉をつかうときの安全上の注意
石こう成型キットは、EUでは「化学玩具」の指定を受けています。はじめに、この注意とつかい方をよく読んでから、キットを使用してください。石こう粉キットの石こう粉は、炭酸カルシウム的一種です。この素材は、正しいつかい方を守れば、安全につかうことができます。ただし、つかったあとはかならず手をきれいにあらってください。アレルギーがある場合には、あらかじめ医師に相談してください。あやまつてのみこんでしまった場合には、すぐに医師の診断を受けてください。詳しい情報は、お住まいの地域の保健センターか、パッケージに記載の各国の販売者にお問い合わせください。もしもの場合　もしものみこんでしまったら、うがいをしてよく口をすすぎ、うすめるために水をとってください。無理には吐こうとさせないでください。また、すぐに医師の診断を受けてください。飲み込んだかもしれない場合でも、すぐに医師にかかってください。診察の際は、プラスターパウダー（石こう粉）とキットを病院に持って行って、医師に見せてください。キットだけがをした場合も、かならず医師にかかってください。もしも目に入ってしまったら、目を開けたまま、十分な量の水で洗って、すぐに医師にかかってください。　保護者の方へ　このキットは化学玩具のため、5歳以上のお子様を対象です。キットの注意書きと使用方法、もしもの場合の対処方法は、よくお読みになった上で、保管しておいてください。石こうの誤った使用により、けがをしたり、健康を損なったりしてしまう可能性があります。「使い方」にある以外の方法のご使用はおやめください。同じ年齢のお子様でも、ひとりひとりに、それぞれできることとできないことに違いがあります。保護者の方は、お子様のひとりひとりのことを考え、もつとも適切な遊び方を選んだらうえて、正しく指導してさしあげてください。また、あらかじめ保護者の方から、この注意書き、安全に使用するための情報と、まちがって使用してしまった場合の危険について、お子様ときちんと話し、十分に理解させた上で、キットを使用してください。　食べ物や障害物がないとこで使ってください。また、明るく、換気が十分に行われ、水道が近くにあるところで使ってください。キットを使い終わったら、使っていた場所をすぐにきれいに掃除してください。アルカリや酸を使用しているため、これらの扱いには、特に注意してください。また、しっかりとした、熱に耐える台を使用してください。　安全上のルール
•対象年齢よりも小さいお子様または動物が近くに来ないところで使用してください。
•小さなお子様の手の届かない場所に保管して下さい。
•使用した後は、十分に手を洗ってください。使用した器具も、使用後はすべて十分に洗ってください。
•セットに含まれていないものや、説明に記載されていないものは使わないでください。
•遊んでいる場所では、ものをたべたり、飲み物を飲んだり、煙草を吸ったりしないでください。
•石こう粉は、目や鼻やのどにいたみや炎症を起こすことがあります。粉や石こうを口に入れたり、体につけたりしないでください。粉がとびちって目に入ったり、すいこんだりしないようにしてください
万一石こうのみこんでしまった場合、すぐにかかりつけの医師か保健所に問い合わせ、処置を行ってください。また、下記の販売者の連絡先も捨てずに保管しておいてください。
Australia - Johnco Productions Pty Ltd, 4/191 Allambie Rd,Frenchs Forest, NSW 2086, Sydney, Australia. Email: info@johncoproductions.com (Tel: 61-2-94525819).
Canada - Playwell Enterprises Limited. 921 Progress Avenue, Unit 19. Scarborough, Ontario M1G 3V4. Canada. Email: pelca@rogers.com. Tel: 1-416-439-0044.
Malaysia - Elite Toys (M) Sdn Bhd. No. 9, Jalan 6/118c, Desa Tun Razak, Cheras 56000, Kuala Lumpur, Malaysia. Email: info@elite-toys.com. Tel: 603-9171 8830.
New Zealand - Leisure Dynamics (NZ) Ltd., 386 Rosebank Road, Avondale, Auckland 7, New Zealand. Email: ldsales@holdson.co.nz. Tel: 64-9-8287159.
Singapore - Lancashire Marketing PTE Ltd. Blk 3016, Ubi Road 1, #03-145, Singapore 408706. Email: info@lancashire-toys.com.sg Tel: 65-6743 1184.
United Kingdom - Great Gizmos Limited, Barlow House, Crompton Fields, Crawley, RH10 9QB, UK. Email: enquiries@greatgizmos.co.uk. Tel: 44-1293-543221.
United States - Toysmith. 3101 West Valley HWY East, Sumner, WA 98390, USA. Email: info@toysmith.com. Tel: 800-356-0474.
Belgium - Dam Bvba. Ijzerenweglei 17, B-2640 Morstel, Belgium. Email: info@dam.be. Tel: 32-34498811.
その他石こう粉についての注意点
プラスター（石こう）をまぜはじめる前に、つぎの注意点をよく読んでください。　
プラスターパウダー（石こう粉）は、水を入れるとだんだんかたくなっていきます。石こうは、はじめはペースト状になり、それからゆっくりと時間をかけて固まっていきます。まぜるときは、石こうの様子に気をつけてください。なめらかなペースト状になったら、石こうを型に入れて成型してください。水を混ぜはじめてから、およそ3－5分程度で、石こうを型に流し入れられるようになります。もし”だま（粉のかたまり）”になってしまった場合は、石こうが固まらないことがあります。石こうを混ぜて、型に入れて形を作るときは、うら面の説明のとおりで、5分から10分以内で行ってください。残った石こうは、各自治体の規定に従い適切に処分してください。残った石こう粉は、流しやバスタブには流さないでください。つまってしまう場合があります。使用した道具は、水を流しながらきれいに洗ってください。　成型とペインティングのやりかた
キットをつかうまえに、うらがわにある「あんげんの注意」をよんでください。これは4 Mould&PaintTMシリーズに共通の安全上の注意です。遊び方や内容によって、下の説明は当てはまらないこともあります。
1. 石こうの混ぜ方
石こう粉のふくろ（1 0 0 g）は、2つ以上はいつている場合もあります。つぎのつかい方は、1ふくろ分の石こう粉だけをつかうときの説明です。　表面が滑らかなボール、コップに水を50-70ml、かきまぜるための棒を用意して下さい。石こうの粉が入っている袋を開け、ボールの中に入れてください。その後、水を注ぎ始めます。その時に粉の状態をよく観察して、少しずつ水を注いで下さい。石こうがやわらかくなりすぎる場合があるので、水を一度に大量に注がないで下さい。状態にもよりますが、石こうの粉一袋（100g）が、滑らかになるのに、だいたい50-69mlの水が必要です。滑らかな状態になったら、混ぜすぎないようにして下さい。
2. 形の作り方
図のように型の空洞が上向きになるように置き、型に石こうをそそぎます。空気を除くために、ゆっくり動かして下さい。説明書通り、石こうを一袋のみしか開けていない場合には、型の全てに石こうが入れられない場合もあります。その場合には、次に石こうを混ぜるまで、そのまましておきましょう。全ての型に必要な分の石こうが、材料に含まれています。　
•キットにビンが入っている場合: 石こうの表面にビンをのせ、そつと押してくつつけてください。
•キットにつるすひもが入っている場合: ひもを15cmくらいに切つて、はじを二重むすぶ（固結び）にしてください。ひものむすびめところが、石こうでちょうどかくれるように、しずかにひものはじを石こうに入れてください。
3. 石こうがかたまるまで　石こうが固まるまでには、だいたい60分くらいかかります。また、石こうは熱を持つてすこしあつくなります。テーブルに柔らかなめの布をしいてください。石こうがかんぜんにかたまったら、型をうしろがわからそつと押すようにして外し、布の上に石こうを取り出します。
4. ペインティングとかざりつけ
石こうがかたまれば、しめっている状態でもペインティングはできます。ただ、よりきれいにペイントするために、石こうが完全にかわくまでまぢましよう。自分の好きな色をえらんでペイントしましょう。パッケージのイラストにある色の組み合わせを参考にすることもできます。　もつとたくさんの色を作るためには、下記を参考にして下さい。（お買い上げになったキットによって、色が異なる場合がありますので、ご了承下さい。）
グリーン＝イエロー＋ブルー、オレンジ＝イエロー＋レッド、むらさき＝ブルー＋レッド、ターコイズ＝ブルー＋ホワイト＋ほんのすこしいエローをまぜる、ピンク＝ホワイト＋レッド、みずいろ＝ホワイト＋ブルー、ライムグリーン＝イエロー＋すこしブルーをまぜる、ちやいろ＝イエロー＋レッド＋すこし黒をまぜる
•蛍光ペイントがキットに入っている場合: 型抜きたした石こうを好きな色にぬつたあとで、蛍光ペイントでハイライトをつけましょう。暗いところで蛍光ペイントが魔法のように光ります。蛍光ペイントを塗つたら、石こうを電灯やトーチライトのあるところに置きます。明かりを消すと、暗いところではペイントが魔法のように光ります!
•グリッターカラーが入っている場合: ペイントが乾く前に、グリッターをペイントの上からかけてください。
5. マグネットのつけ方（マグネットが入っている場合）
石こうがしっかりと固まり、完全にかわくのを待ってください。マグネットは、石こうが乾いていないとしっかりとつきません。つける前に石こうのうしろがわが平らになっているか確かめます。平らになっていなかったら、おとなのひとにサンドペーパーでけずってもらいましょう。マグネットを18ミリ×25ミリくらいに切ります。グネットのうしろの紙をはがし、固まった石こうのうらにしっかりとくつつけましょう。　質問及びコメント　私達は、お客様がこの商品について満足していただける事が大切だと考えています。質問、あるいは部品の紛失・欠陥がある場合には、各国の発売元に連絡して下さい。（アドレスはパッケージの上のせております）また、マーケティングサポートチームに連絡して下さい。メール: infodesk@4M-IND.com、ファックス: (852) 25911566、電話: (852) 28936241、サイト: WWW.4M-IND.COM